

INFORME DE LA CALIDAD DEL AGUA DEL 2018

Informe de la Calidad del Agua del 2018 | Cubre el Año Calendario 2017

Nuestro compromiso con usted: *Calidad. Cumplimiento.*

Truckee Meadows Water Authority (TMWA) se dedica a proporcionar un servicio confiable y suministrar agua potable de alta calidad a más de 400,000 residentes en todo el área de Reno-Sparks. De acuerdo con la Regla de Confianza del Consumidor de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA), me complace presentar el Informe anual de calidad del agua de TMWA en nombre de nuestro personal y la junta de directores. Este informe, que se basa en los datos recopilados en el año calendario 2018, contiene información sobre la fuente de su agua potable y cómo se compara con los estándares de agua potable establecidos por la EPA. Estamos proporcionando este informe electrónicamente. Si desea recibir una copia impresa por correo, llame al Químico Principal de Calidad del Agua Craig Moyle al (775) 834-8130 o contáctelo por correo electrónico a cmoyle@tmwa.com.

La información en este informe refuerza la posición de TMWA entre los líderes nacionales en la calidad de agua, una distinción reconocida por la Asociación para el Agua Segura. La organización clasifica la planta de tratamiento de aguas Chalk Bluff de TMWA entre las plantas de tratamiento de agua de más alto rendimiento en el país. Si bien apreciamos este reconocimiento, simplemente refleja lo que siempre ha sido nuestra prioridad: mantener y mejorar la infraestructura de nuestro sistema de agua para la seguridad de nuestros clientes y garantizar que la agua entregada a usted sea de calidad excepcional.

Si tiene preguntas generales sobre la calidad de la agua, llame a nuestro Departamento de Calidad de Agua al (775) 834-8118. Para obtener información sobre otros temas relacionados con el agua, vaya a www.tmwa.com para encontrar recursos útiles, así como una lista completa de los números de teléfono de los departamentos de TMWA. Sabemos que el agua tiene una conexión directa con la calidad de vida en nuestra comunidad, y siempre estamos listos para escuchar de usted.

Atentamente, a su salud,



Mark Foree, Gerente general



¿Qué regulaciones cumple el agua TMWA?

TMWA se adhiere a todas las reglamentaciones federales, estatales y locales sobre el agua establecidas por la Agencia de Protección Ambiental, la División de Protección Ambiental del Estado de Nevada y el Distrito de Salud del Condado de Washoe. Se requiere que TMWA monitoree y cumpla con los estándares regulatorios para más de cien contaminantes. Toda el agua entregada a los clientes es tratada y debe cumplir con algunas de las normas más estrictas de agua potable en el mundo.

Su agua proviene de los siguientes pozos:

NOMBRE DE LA FUENTE	TIPO DE AGUA
TRUCKEE CANYON, POZO 1	AGUAS SUBTERRÁNEAS
TRUCKEE CANYON, POZO 3	AGUAS SUBTERRÁNEAS

Su agua potable se suministra a partir de fuentes de agua subterránea. Para saber más acerca del origen de su agua potable y de los resultados adicionales del muestra química, por favor, comuníquese con nosotros al teléfono y al correo electrónico que aparecen más arriba. Añadimos un desinfectante al agua para proteger su salud contra los contaminantes microbianos. La Ley de Agua Potable Saludable (SDWA, en sus siglas en inglés) exige que los Estados desarrollen una Evaluación de la Fuente de Agua (SWA, en sus siglas en inglés) para cada servicio público que trata y distribuye agua cruda desde las fuentes de origen con el fin de identificar potenciales fuentes de contaminación. El estado ha completado una evaluación de su fuente de agua. Para obtener los resultados de la Evaluación del Fuentes de Agua, por favor póngase en contacto con nosotros.

La Autoridad del Agua de Truckee Meadows (TMWA), es una organización sin fines de lucro, es una empresa de agua de propiedad comunitaria, supervisada por funcionarios electos de Reno, Sparks y del condado de Washoe. La TMWA cuenta con un equipo altamente calificado que garantiza el tratamiento, el suministro y la disponibilidad de agua potable de alta calidad durante todo el día para más de 400,000 residentes de Truckee Meadows.

MENSAJE DE LA EPA

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la población en general a los contaminantes en el agua potable. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA o con otros trastornos del sistema inmunológico, o algunas personas mayores y párvulos, pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben consultar acerca de su agua potable con sus proveedores de servicios médicos. Las pautas de la EPA/CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por el *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles llamando a la línea directa del Agua Potable Salubre (800-426-4791).

El agua potable, incluyendo el agua embotellada, razonablemente puede contener por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información acerca de los contaminantes y sus potenciales efectos sobre la salud llamando a la línea directa de Agua Potable Salubre de la EPA (800-426-4791).

Las fuentes de agua potable (tanto para agua del grifo como para para el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, represas, embalses, manantiales y pozos de agua subterránea. A medida que viaja sobre la superficie de la tierra o a través del subsuelo, el agua disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua antes de tratarla incluyen:

Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas o residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado y de la fauna silvestre.

Contaminantes inorgánicos, tales como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la escorrentía urbana de aguas pluviales, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como la escorrentía de aguas pluviales, la agricultura y el uso residencial.

Contaminantes radioactivos, que pueden ser de origen natural o pueden resultar de la actividad minera.

Contaminantes orgánicos, pueden incluir sintéticos y químicos orgánicos volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también provienen de estaciones de servicio, de la escorrentía urbana de aguas pluviales, y de sistemas sépticos.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea salubre para beber, la EPA establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Nuestro fin es suministrar agua de acuerdo con las regulaciones de la EPA. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen límites del nivel de contaminantes en el agua embotellada, que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

CONTAMINANTES	MCLG O MRDLG	MCL, TT, O MRDL	2017 Resultado	Gama Baja	Gama Alta	Fecha de Muestreo	Infracción	Fuente Típica
DESINFECTANTES Y SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN (Hay evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos)								
Cloro (as Cl ₂) (ppm)	4	4	0.96	0.20	1.18	2017	No	Aditivo de agua usado para controlar microbios
Ácidos Haloacéticos, Total (HAA5) (ppb)	NA	60	ND	ND	ND	2017	No	Subproducto de la cloración del agua potable.
Trihalometanos, Total (TTHM) (ppb)	NA	80	3.6	3.6	3.6	2017	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
CONTAMINANTES INORGÁNICOS								
Arsénico (ppb)	0	10	7.2	4.1	8.9	2017	No	Erosión de depósitos naturales; Escorrentías de huertos; Escorrentía de desechos de la producción de vidrio y electrónicos.
Bario (ppm)	2	2	0.0193	0.0193	0.0193	2017	No	Descarga de desechos de perforaciones; Efluentes de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales
CONTAMINANTES MICROBIOLÓGICOS								
Coliformes Totales (% de muestras positivas / mes)	0	5	0	0	0	2017	No	Naturalmente presente en el medio ambiente
CONTAMINANTES RADIOACTIVOS								
Emisores alfa (pCi/L)	0	15	0.14	0.14	0.14	2017	No	Erosión de depósitos naturales
CONTAMINANTES ORGÁNICOS SINTÉTICOS, INCLUIDOS PESTICIDAS Y HERBICIDAS								
Di (2-etilhexil) ftalato	0	6	ND	ND	0.8	2017	No	Descarga de fábricas de caucho y químicas

CONTAMINANTES	MCLG	AL	2016 Resultado	Fecha de Muestreo	Excede AL?	Fuente Típica
INORGANIC CONTAMINANTS						
Copper-action level at consumer taps (ppm)	1.3	1.3	0.275	2016	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales, lixiviación de conservantes de la madera.
Lead-action level at consumer taps (ppb)	0	15	2.65	2016	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales, lixiviación de conservantes de la madera.

INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE EL PLOMO

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería doméstica. TMWA es responsable del suministro de agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado asentada durante varias horas, uno puede minimizar el potencial de estar expuesto al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado por la presencia de plomo en el agua, quizás desee que su agua se analice. Información sobre la presencia de plomo en el agua potable, métodos de prueba, y los pasos que puede tomar para minimizar estar expuesto al plomo está disponible llamando a la línea directa del Agua Potable Salubre o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

INFORMACIÓN ADICIONAL PARA ARSÉNICO

Si bien su agua potable cumple con los estándares de EPA para el arsénico, sí contiene bajos niveles de arsénico. La norma de EPA equilibra la comprensión actual de los posibles efectos de salud del arsénico contra los costos de eliminación de arsénico del agua potable. La EPA continúa investigando los efectos en la salud de los bajos niveles de arsénico, que es un mineral que se sabe que causa cáncer en humanos a altas concentraciones y está relacionado con otros efectos a la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.

VIOLACIÓN DEL MONITOREO DE LA CALIDAD DEL AGUA

El sistema de agua pública de Truckee Canyon (PWS ID NV0000978) no evaluó los contaminantes enumerados en la tabla a continuación según lo exigen las leyes estatales y federales. Por lo tanto, durante ese período de monitoreo, Truckee Canyon PWS no sabía si los contaminantes estaban presentes en el agua potable.

ID DE FUENTE	FUENTE	CONTAMINANTE	Período de Supervisión	Número de muestras Req.	Número de muestras Tomado
TP02	Fe, Mn y As Planta de tratamiento	SOCs Fase 2 & 5	3er trimestre de 2017	1	0
TP02	Fe, Mn y As Planta de tratamiento	VOCs Fase 2 & 5	3er trimestre de 2017	1	0

SOC = productos químicos orgánicos sintéticos

VOC = productos químicos orgánicos volátiles

QUÉ SIGNIFICA ESTO PARA MI?

Esto no es una emergencia. Aunque este evento no supuso un riesgo para la seguridad y no requiere que actúe, usted, como cliente de Truckee Canyon PWS, tiene derecho a saber qué sucedió y cómo hemos corregido la situación.

¿CÓMO OCURRIÓ ESTA VIOLACIÓN?

A partir del segundo trimestre de 2017, se requirió que Truckee Canyon PWS recolectara cuatro trimestres consecutivos de los contaminantes enumerados en la tabla anterior. Sin embargo, Truckee Canyon PWS no pudo recolectar la muestra del tercer trimestre dentro del período de monitoreo requerido.

¿QUÉ ESTÁ HACIENDO EL SISTEMA DE AGUA PÚBLICA DE TRUCKEE CANYON PARA CORREGIR ESTE PROBLEMA?

Tan pronto como el problema se hizo evidente, el personal tomó medidas inmediatas y recolectó muestras de los contaminantes enumerados anteriormente. Todos los trimestres anteriores y posteriores fueron controlados de acuerdo con las leyes estatales y federales. Se recopilará una muestra en el tercer trimestre de 2018 para compensar el trimestre perdido en 2017.

TÉRMINOS Y ABREVIATURAS

En este informe Usted puede encontrar términos o abreviaturas con los que puede no estar familiarizado. Para ayudarle a entender mejor estos términos, hemos proporcionado las siguientes definiciones:

DESCRIPCIONES DE LA UNIDAD	
Término	Definición
ug/L	Número de microgramos de sustancia en un litro de agua
ppm	Partes por millón, o miligramos por litro (mg / L)
ppb	Partes por billón (mil millones) o microgramos por litro (mg / L)
pCi/L	Picocuries por litro (una medida de radioactividad)
NTU	Unidades Nefelométricas de Turbidez. La turbidez es una medida de la turbiedad del agua.
% de muestras positivas/mes	Porcentaje de muestras tomadas mensualmente que resultaron positivas
NA	No aplicable
ND	No detectado
NR	Monitoreo no es obligatorio, pero se recomienda

IMPORTANTES DEFINICIONES DE AGUA POTABLE

Término	Definición
MCLG	Meta Máxima de Nivel de Contaminante: El nivel d un contaminante en el agua potable bajo el cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los MCLGs permiten un margen de seguridad.
MCL	Nivel Máximo de Contaminante: El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLGs utilizando el mejor tratamiento disponible
TT	Técnica de Tratamiento: Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
AL	Nivel de Acción: La concentración de un contaminante que, si se excede, provoca tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
Varianzas y Exenciones	Permiso del Estado o de la EPA para no cumplir con una técnica de tratamiento o MCL bajo ciertas condiciones.
MRDLG	Meta Máxima de Nivel de Desinfección Residual: El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MR DLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.contaminants.
MRDL	Nivel Máximo de Desinfectante Residual: El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.
MNR	Monitoreado No Regulado

¿DÓNDE PUEDO OBTENER DATOS SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA?

La sección de Calidad del Agua de nuestro sitio Web, tmwa.com, proporciona información sobre la calidad del agua para diferentes áreas de nuestro territorio de servicio. También mantenemos una página de noticias e información con hojas de datos sobre la calidad del agua. Información adicional sobre nuestras fuentes de agua, su distribución y su tratamiento también se puede encontrar en línea. Si usted tiene preguntas adicionales, o necesita más información, póngase en contacto con cualquiera de los siguientes funcionarios:

KELLI BURGESS | Supervisor, Calidad del Agua y Permisos Ambientales
(775) 834-8117 - kburgess@tmwa.com

BRETT COFFMAN | Microbiólogo Asociado, Calidad del Agua
(775) 834-8251 - bcoffman@tmwa.com

JESSICA GEARHART | Microbiólogo Asociado, Calidad del Agua
(775) 834-8214 - jgearhart@tmwa.com

ANDY GEBHARDT | Gerente de Operaciones y Calidad del Agua
(775) 834-8007 - agebhardt@tmwa.com

CRAIG MOYLE | Químico Principal, Calidad del Agua
(775) 834-8130 - cmoyle@tmwa.com

JIM PEZONELLA | Especialista Principal, Calidad del Agua - Microbiología
(775) 834-8177 - jpezonella@tmwa.com

WILL RAYMOND | Supervisor de Operaciones de Agua
(775) 834-8138 - wraymond@tmwa.com